

Zeitschrift: Schweizer Kunst = Art suisse = Arte svizzera = Swiss art
Herausgeber: Visarte Schweiz
Band: - (2008)
Heft: 2: Kunst in der Provinz 1 = L'art en province 1 = Art in outlying areas 1

Artikel: Matthias Kuhn
Autor: Kuhn, Matthias
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-625198>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 27.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



MATTHIAS KUHN

Ich sitze in der hintersten Provinz am Rande einer „etwas dürftigen Fichtenschonung“, verdeckt durch ein Haselgebüsch und beobachte das umzäunte Gelände, darauf eine Art Transformatorhäuschen. Meinen Vermutungen zufolge muss sich darin einer jener kompakten silbernen Kästen befinden, die als Knotenpunkte eines weltweiten elektronischen Netzes fungieren. Eine eher abstrakte Vorstellung, meine ich, denn weder sind irgend welche Leitungen zu sehen, noch andere Geräusche hörbar, als das Rauschen der Bäume im Wind und zuweilen, das Zwitschern der Vögel.

Je me trouve au fin fond de la province, assis à la lisière d'un „bois d'épicéas quelque peu clairsemé“, caché par un noisetier, et j'observe le terrain clôturé, au milieu duquel se trouve une sorte de baraque de transformateur. Suivant mes suppositions, il doit s'y trouver un de ces boîtiers argentés compacts qui servent de nœud central d'un réseau électronique mondial. Une supposition qui a peu de chances d'être fondée, car il n'y a aucun câble visible ni aucun bruit audible, à part le bruissement des arbres dans le vent et les assourdissants des oiseaux.

Here I am in the boondocks bordering a somewhat skimpily protected spruce plantation, hidden behind a hedge of hazel bushes; before my eyes lies a fenced tract of land bearing a sort of transformer station hut. I deduce that the latter contains the compact silver boxes that serve as the junction points of a worldwide electronic network. The idea strikes me as rather abstract, since there is not a trace of a cable to be seen, nor are there any sounds to be heard other than the rustling of the trees in the wind and the chirping of the birds.



